

# BOLLETTINO



# UFFICIALE

**DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA**

**ANNO II.**

Mogadiscio, 11 Marzo 1971

**Suppl. n. 3 al n. 3**

**DIREZIONE E REDAZIONE**

**Presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
Pubblicazione Mensile**

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

## SOMMARIO

—○—

### PARTE PRIMA

#### ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

#### FIRST PART

#### LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

LAW No. 16 of 4 March 1971 — *Fiscal Facilities to certain public Works.*

Pag. 263

• LEGGE 8 Marzo 1971, n. 17 — *Competenza della Corte Sicurezza Nazionale.*

» 264

### PARTE SECONDA

#### DISPOSIZIONI, COMPNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

**PARTE PRIMA**

**ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI**

**FIRST PART**

**LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS**

LAW No. 16 of 4 March, 1971.

Fiscal Facilities to certain public Works.

THE PRESIDENT

OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING HEARD the Council of Secretaries;

TAKING NOTE of the approval of the Supreme Revolutionary Council;

HEREBY PROMULGATES

•the following Law:

Article 1

The fiscal facilities provided in Law No. 18 of 14 June 1962 are hereby extended, as an exceptional measure, to the following public works executed in the Mogadishu City:

- (a) 21 October Alley
- (b) General Daud Road
- (c) National Road
- (d) Gamal Abdel Nasser Road
- (e) Monument of the «Unknown Soldier»
- (f) National Monument «DAGAHTOUR».

The fiscal facilities shall be effective from the date on which the work concerned was started.

Article 2

This Law shall come into force on the date of its publication in the Official Bulletin.

The present Law shall be included in the Official Compilation of Laws and Decrees of the Somali Democratic Republic.

All persons shall be obliged to observe it, and cause others to observe it, as a Law of the Republic.

Mogadishu, 4 March, 1971.

*Major Gen. Mohamed Siad Barre*  
PRESIDENT

of the Supreme Revolutionary Council

*Ahmed Mohamed Mohamud*  
Secretary of State for Finance a. i.

LEGGE 8 Marzo 1971, n. 17.

Competenza della Corte Sicurezza Nazionale.

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;  
VISTA la Legge 1° Novembre 1970 n. 67, sulla protezione sociale;

CONSIDERATA la necessità di stabilire quale organo giurisdizionale a cui appartiene espressamente la competenza della suddetta Legge n. 67;

PRESO ATTO: dell'approvazione del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

PROMULGA

la seguente Legge:

Art. 1

*Competenza*

La Corte per la Sicurezza Nazionale è competente a giudicare i delitti previsti dalla Legge n. 67 del 1° Novembre 1970.

Art. 2

La presente Legge entra in vigore immediatamente e verrà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 8 Marzo 1971.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. Div. Mohamed Siad Barre*

---

**PARTE SECONDA**

---

**DISPOSIZIONI, COMPNICATI, AVVISI, VARIE**

N. N.